

Vols

Des vols se produisent régulièrement à la cabane, en plein jour. Attention donc à ne rien laisser en évidence sur les tables ou à la cuisine (porte-monnaie, téléphones portables, jeux électroniques, etc) et de fermer systématiquement la cabane à clé, même si vous ne sortez que quelques minutes.



Warnung

Regelmässig werden Sachen im Heim geklaut, auch tagesüber. Bitte nichts offen auf den Tischen oder in der Küche liegen lassen (Portemonnaie, Natels, elektronische Spielen, usw) und immer das Heim abschliessen, auch wenn man erst für ein Paar Minuten das Heim verlässt.

Respect des voisins

Il est interdit de faire du bruit entre 22h00 et 7h00 (musique, discussions dehors, etc...). Le soir, dès 22h00, merci de

- *Baisser le son et fermer les fenêtres si vous avez mis de la musique*
- *Empêcher les fumeurs et les buveurs de rester dehors à plusieurs à discuter*



Si vos voisins font du bruit : essayez d'abord d'aller discuter avec eux et en cas de non entrée en matière, n'hésitez pas à appeler la police (117)

Respekt vor den Nachbarn

Es ist verboten, zwischen 22:00 und 7:00 Uhr Lärm zu machen (Musik, Gespräche draussen usw.). Abends, ab 22: 00 Uhr, danke, dass :

- *Sie den Ton leiser machen und die Fenster schließen, wenn Sie Musik gemacht haben*
- *Verhindern Sie Raucher und Trinker, draussen zu bleiben, um zu plaudern.*

Wenn Ihre Nachbarn Lärm machen ?: versuchen Sie zuerst, mit ihnen zu reden und im Falle des Nichteinstiegs in die Sache, zögern Sie nicht, die Polizei anzurufen (117)